

НАЗНАЧЕНИЕ · PURPOSE · ZWECKBESTIMMUNG

Пистолет стандартный малокалиберный модели ИЖ-35М предназначен для спортивно-тренировочной стрельбы по мишеням на дистанции 25 м. Для стрельбы применяются целевые винтовочные патроны кольцевого воспламенения калибра 5,6 мм (22 L.R.).

The IZH-35M standard small-Bore Pistol is intended for competitive and training shooting at targets at a

25 m distance. It is chambered for the 5.6 mm (.22 L.R.) rifle rimfire cartridge.

Die Standard-Kleinkaliberpistole Modell IZH-35M ist zum Trainings- und Sportschießen auf 25 m Distanz bestimmt. Zum Schießen werden Gewehrpatronen Kaliber 5,6 mm (22 L.R.) mit Ringzündung verwendet.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · SPECIFICATIONS · TECHNISCHE DATEN

Калибр, mm 5,6

Caliber

Kaliber

Масса, kg ≤1,4

Weight

Gewicht

Габаритные размеры, mm ≤300x50x150

Overall dimensions

Abmessungen

Регулируемое усилие спуска, N 10...12,5

Adjustable trigger pull weight

Regelbarer Abzugswiderstand

Регулируемый ход спуска, mm 1-5

Adjustable trigger travel

Regelbarer Abzugsweg

Длина прицельной линии, mm ≤220

Sight radius

Länge der Visierlinie

Количество патронов в магазине 5

Magazine capacity, cartridges

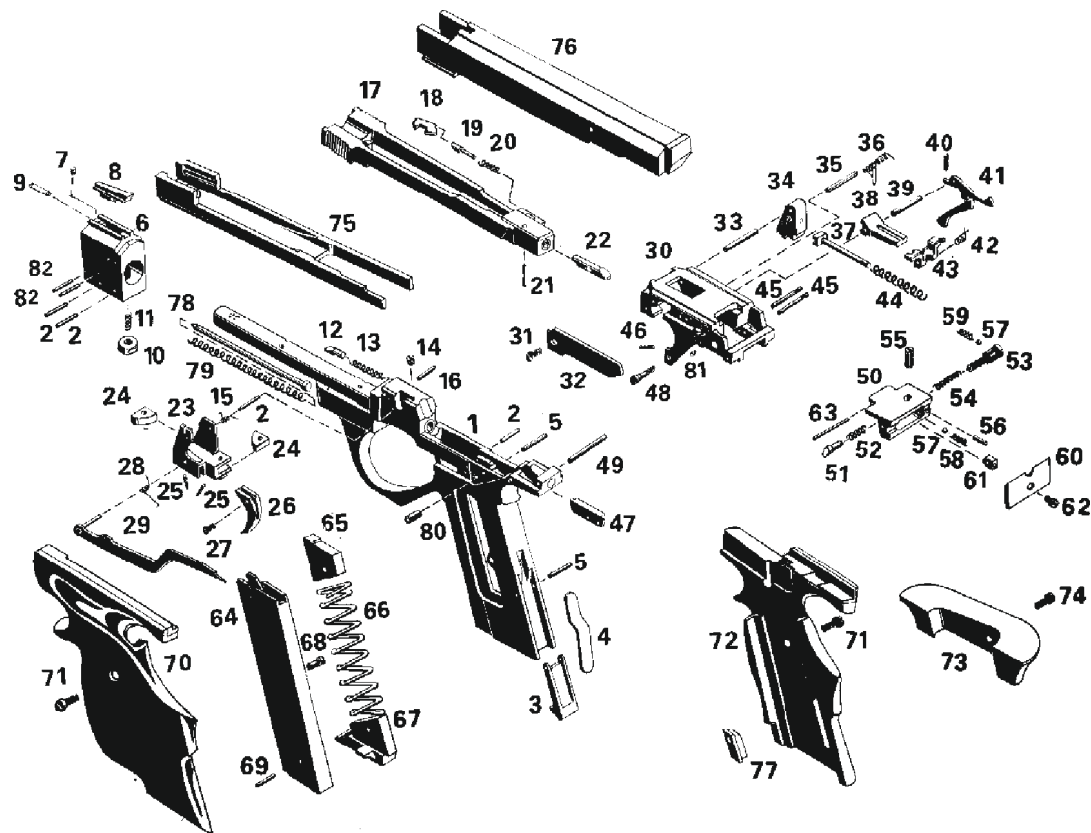
Magazinkapazität, Patr.

**СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ И КОМПЛЕКТНОСТЬ · LIST OF ASSEMBLY UNITS AND PARTS. SET OF
DELIVERED ITEMS · BESTANDTEILE DES ERZEUGNISSES UND LIEFERUMFANG**

**Перечень сборочных единиц и деталей пистолета · List of Assembly Units and Parts · Aufstellung der
Baugruppen und Einzelteile der Pistole**

Позиция на рис. 1 Ref. No. in Fig. 1 Position in Abb. 1	Наименование Description Benennung	Количество Quantity Anzahl
1	2	3
1	Рамка пистолетная Frame Pistolenrahmen	1
2	Ось основания спуска Trigger base pin Achse des Abzugsaufsatzes	4
3	Защелка магазина Magazine catch Magazinsperrklinke	1
4	Пружина защелки Catch spring Feder der Sperrklinke	1
5	Штифт Pin Stift	2
6	Основание мушки Front sight base Kornaufsatz	1

1	2	3
7	Вставка Insert Einsatz	1
8	Мушка Front sight Korn	1
9	Винт мушки Front sight screw Schraube für Korn	1
10	Фиксатор крышки нижней Lower cover retainer Riegel für unteren Deckel	1
11	Пружина Spring Feder	1
12	Гнеток Plunger Druckstück	1
13	Пружина гнетка Plunger spring Druckstückfeder	1
14	Винт регулировки усилия спуска Trigger pull weight adjustment screw Stellschraube des Abzugswiderstandes	1



1. Детали пистолета.
Pistol Parts.
Einzelteile der Pistole.

1	2	3
15	Пружина основания спуска Trigger base spring Feder für Abzugsblatt	1
16	Штифт Pin Stift	1
17	Затвор Slide Schloß	1
18	Выбрасыватель Extractor Auszieher	1
19	Гнеток выбрасывателя Extractor plunger Druckstück für Auszieher	1
20	Пружина выбрасывателя Extractor spring Auszieherfeder	1
21	Штифт ударника Firing pin retaining pin Stift für Schlagbolzen	1
22	Ударник Firing pin Schlagbolzen	1
23	Основание спуска Trigger base Abzugsblatt	1

1	2	3
24	Вставка Insert Einsatz	2
25	Винт регулировки Adjusting screw Stellschraube	2
26	Крючок спусковой Trigger Abzug	1
27	Винт крючка Trigger screw Schraube für Abzug	1
28	Пружина тяги спуска Trigger bar spring Feder für Abzugsstange	1
29	Тяга спуска Trigger bar Abzugsstange	1
30	Колодка Block Visierfuß	1
31	Винт щитка Block plate screw Schraube für Schild	1
32	Щиток колодки Block plate Schild für Visierfuß	1

1	2	3
33	Ось курка Hammer pin Schlößchenachse	1
34	Курок Hammer Schlößchen	1
35	Ось Pin Achse	1
36	Пружина шептала I Sear I spring Feder für Klinke	1
37	Толкатель Hammer strut Stößel	1
38	Шептало I Sear I Klinke	1
39	Ось Pin Achse	1
40	Пружина предохранителя Safety spring Feder der Sicherung	1
41	Предохранитель Safety Sicherung	1

1	2	3
42	Пружина шептала II Sear II spring Feder für Klinke	1
43	Шептало II Sear II Klinke	1
44	Пружина боевая Mainspring Schlagfeder	1
45	Ось Pin Achse	2
46	Винт Screw Schraube	1
47	Отражатель Ejector Auswerferanschlag	1
48	Винт крепления колодки Fastening screw for block Schraube zur Befestigung des Visierfußes	1
49	Штифт Pin Stift	1
50	Основание прицела Rear sight base Visieraufsatz	1

1	2	3
51	Гнеток основания прицела Rear sight base plunger Druckstück für Visieraufsatz	1
52	Пружина гнетка Plunger spring Druckstückfeder	1
53	Винт горизонтальных поправок Windage screw Schraube für horizontale Korrektur	1
54	Пружина целика Rear sight blade spring Feder für Kimme	1
55	Винт вертикальных поправок Elevation screw Schraube für vertikale Korrektur	1
56	Штифт Pin Stift	1
57	Шарик Ball Kugel	2
58	Пружина шарика Ball spring Kugelfeder	1
59	Пружина Spring Feder	1

1	2	3
60	Целик Rear sight blade Kimme	1
61	Ползун Slider Gleitstück	1
62	Винт Screw Schraube	1
63	Ось прицела Rear sight pin Visierachse	1
64	Корпус магазина Magazine body Magazingehäuse	1
65	Подаватель Magazine follower Zuführer	1
66	Пружина магазина Magazine spring Magazinfeder	1
67	Крышка магазина Magazine cover Magazindeckel	1
68	Кнопка магазина Magazine button Magazintaste	1

1	2	3
69	Штифт Pin Stift	1
70	Щечка левая Left grip panel Linke Backe	1
71	Винт Screw Schraube	2
72	Щечка правая Right grip panel Rechte Backe	1
73	Грибок Palm rest Pilz	1
74	Винт Screw Schraube	1

1	2	3
75	Крышка нижняя Bottom cover Unterer Deckel	1
76	Крышка верхняя Top cover Oberer Deckel	1
77	Ползун грибка Palm rest slider Gleitstück für Pilz	1
78	Шток Operating rod Stange	1
79	Пружина возвратная Recoil spring Rückholfeder	1
80	Вставка Insert Einsatz	1
81	»	1
82	Штифт Pin Stift	2

КОМПЛЕКТНОСТЬ · SET OF DELIVERED ITEMS · LIEFERUMFANG

Пистолет (с двумя магазинами)
Pistol (with two magazines)
Pistole (mit zwei Magazinen)

Мушка
Front sight
Korn

Целик
Rear sight blade
Kimme

Ударник
Firing pin
Schlagbolzen

Пружина возвратная
Recoil spring
Rückholfeder

Пружина боевая
Mainspring
Schlagfeder

Выбрасыватель
Extractor
Auszieher

Гнеток выбрасывателя
Extractor plunger
Druckstück des Ausziehers

Шептало II
Sear II
Klinke II

Пружина шептала II
Sear II spring
Feder für Klinke II

Ершик
Brush
Rundbürste

Шомпол
Cleaning rod
Wischstock

Выколотка
Drift
Austreiber

Отвертка
Screwdriver
Schraubenzieher

Футляр
Carrying case
Tasche

Паспорт
Certificate and Instructions
Technischer Paß

Примечание. В зависимости от пожелания потребителя пистолет может поставляться в следующих исполнениях:

- с обработанной под руку стрелка рукояткой;
- с необработанной (в виде врезанной в пистолет заготовки) рукояткой;
- с обработанной и дополнительно прилагаемой необработанной рукояткой.

Note. Upon request the pistol may come in the following versions:

- with grip machined to a shooter's hand;
- with unmachined grip (as a blank cut in the pistol);
- with machined grip and extra unmachined grip.

Anmerkung. Je nach dem Wunsch des Kunden kann die Pistole in folgenden Ausführungen geliefert werden:

- mit dem für die Hand des Schützen bearbeiteten Griff;
- mit dem unbearbeiteten Griff (als in die Pistole eingeschnittenes Werkstück);
- mit bearbeitetem und zusätzlich beigelegtem unbearbeitetem Griff.

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ · **DESIGN AND PRINCIPLE OF OPERATION ·** **AUFBAU UND WIRKUNGSPRINZIP**

Схема механизмов пистолета показана на рис. 2.

Работа автоматики пистолета основана на принципе отдачи свободного затвора. Автоматический цикл включает в себя экстракцию и отражение гильзы после выстрела, взведение ударного механизма и досылание очередного патрона из магазина в патронник.

Безопасность обращения с пистолетом обеспечивается специальным предохранительным устройством, которое выключается при отжати рычага предохранителя 15 по стрелке А, т. е. выстрел возможен только при плотном охвате рукоятки кистью руки.

See arrangement of pistol mechanisms in Fig. 2.

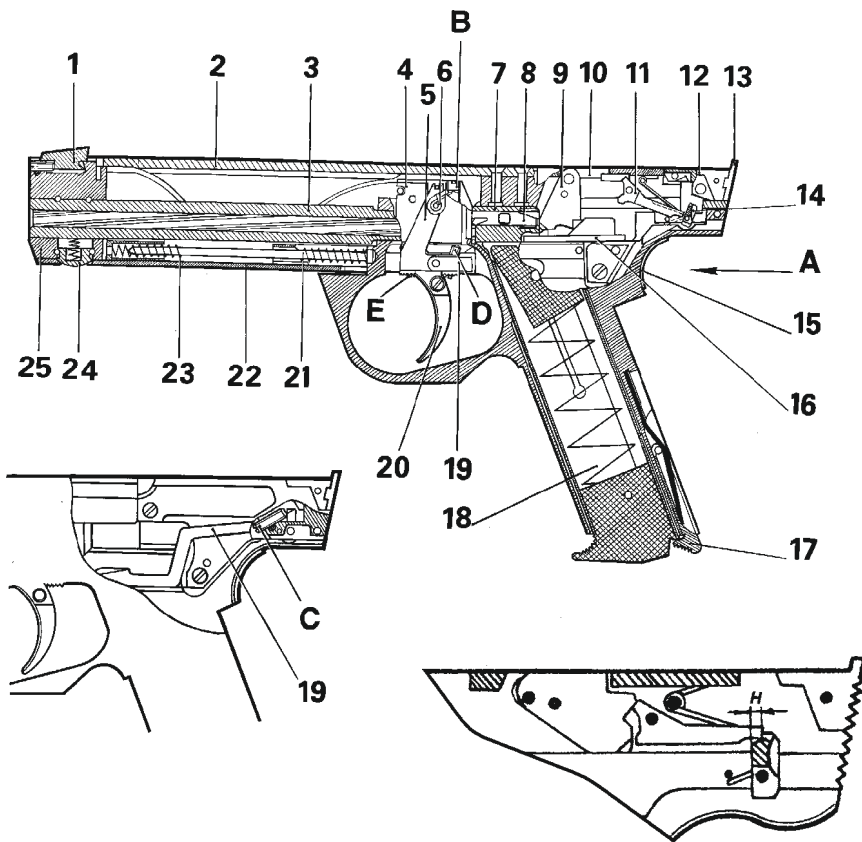
The pistol automatic system operates on the blow-back principle. The automatic cycle involves extraction and ejection of empties, cock of the firing mechanism and feed of a new cartridge from the magazine into the chamber.

A special safety device enables the pistol to be handled safely. This safety device is turned on by pulling the lever of safety 15 in the direction of arrow A. It means that a shot can be fired only if the pistol grip is held tightly.

Abb. 2 zeigt den Aufbau der Pistole.

Die Arbeit der Automatik der Pistole basiert am Prinzip des Rückstoßes des unverriegelten Verschlusses. Der Zyklus der Automatik besteht aus dem Herausziehen und Zurückwerfen der leergeschossenen Hülse, dem Spannen des Schlagmechanismus und dem Befördern der nächstfolgenden Patrone aus dem Magazin in den Ladungsraum.

Die Sicherheit beim Handhaben der Pistole wird durch eine spezielle Sicherungseinrichtung gewährleistet, die sich beim Wegdrücken des Hebels der automatischen Sicherung 15 in Richtung des Pfeiles A abschaltet. Ein Schuß ist also nur bei völligem Umfassen des Griffs mit der ganzen Hand möglich.



2. Схема механизмов пистолета: Arrangement of pistol mechanisms:

Aufbau der Pistole:

1 – мушка; front sight; Korn. 2 – крышка верхняя; top cover; oberer Deckel. 3 – ствол; barrel; Lauf. 4 – рамка пистолетная; frame; Pistolenrahmen. 5 – основание спуска; trigger base; Abzugsblatt. 6 – пружина усилия спуска; trigger pull spring; Abzugsfeder. 7 – затвор; slide; Schloß. 8 – ударник; firing pin; Schlagbolzen. 9 – курок; hammer; Schloßchen. 10 – колодка; block; Visierfuß. 11 – шептало I; sear I; Klinke I. 12 – прицел; rear sight; Visier. 13 – целик; rear sight blade; Kimme. 14 – шептало II; sear II; Klinke II. 15 – предохранитель; safety; Sicherung. 16 – отражатель; ejector; Auswerferanschlag. 17 – защелка магазина; magazine catch; Magazinsperklinke. 18 – магазин; magazine; Magazin. 19 – тяга спуска; trigger bar; Abzugsstange. 20 – крючок спусковой; trigger; Abzug. 21 – шток; operating rod; Stange. 22 – крышка нижняя; bottom cover; unterer Deckel. 23 – пружина возвратная; recoil spring; Rückholfeder. 24 – фиксатор; retainer; Riegel. 25 – основание мушки; front sight base; Kornfuß. B, C, D, E – регулировочные винты; adjustment screws; Stellschrauben.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ · SAFETY PRECAUTIONS · SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Всегда считайте пистолет заряженным и готовым к выстрелу.

Не применяйте патроны, не предназначенные для данного пистолета.

Не храните пистолет со взведенным ударным механизмом.

Always consider your pistol ready to fire.
Use cartridges intended for this pistol only.
Do not keep the pistol cocked.

Betrachten Sie die Pistole immer als geladen und schußbereit.

Verwenden Sie keine Patronen, die für diese Pistole nicht vorgesehen werden.

Bewahren Sie die Pistole mit entspanntem Schlagmechanismus auf.

ПОРЯДОК РАБОТЫ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ · OPERATIONAL PROCEDURE AND MAINTENANCE · REIHENFOLGE BEI DER BENUTZUNG UND TECHNISCHE WARTUNG

При подготовке пистолета к стрельбе проверьте отсутствие патрона в патроннике.

Перед выполнением стрельбы из пистолета:

- снарядите магазин пятью патронами;

- вставьте магазин в пистолет;
- отведите затвор в крайнее заднее положение и отпустите;

- убедитесь в наличии патрона в патроннике отведением затвора на 3-5 мм.

По окончании стрельбы:

- отделите магазин;
- убедитесь в отсутствии патрона в патроннике.

При наличии патрона, извлеките его;

- спустите курок с боевого взвода.

Неполная разборка пистолета. Порядок операций:

- извлеките магазин 18 (см. рис. 2) из пистолета, отжимая защелку 17 назад;

- отверните винт 74 (см. рис. 1) грибка и отделите грибок 73. Отверните винты 71 и отделите щечки 70, 72;

- утопите фиксатор 24 (см. рис. 2) и отделите нижнюю крышку 22, выдвигая ее вперед;

- установите пистолет тыльной частью на твердую поверхность, отведите затвор 7 назад и, придерживая его, снимите верхнюю крышку 2;

- отделите затвор, поднимая его тыльную часть вверх, и возвратную пружину 23 со штоком 21.

Собирайте пистолет в обратном порядке. После сборки спустите курок с боевого взвода.

Регулировка ударно-спускового механизма:

Регулировка рабочего хода спуска производится в следующем порядке:

- взведите ударно-спусковой механизм пистолета;
- осторожно заворачивая регулировочный винт С (см. рис. 2), при выключенном предохранителе, зафиксируйте момент срыва курка;

– выверните винт С не менее, чем на 2 оборота, чем устанавливается минимально-допустимое зацепление взводов шептал I и II (величина Н см. рис. 2);

Регулировка предварительного хода спуска:

– взведите ударно-спусковой механизм;
– выверните регулировочный винт Е до момента зацепления тяги спуска за выступ шептала II;
– установите необходимый предварительный ход, вывернув винт Е;

Регулировка запасного хода спуска:

– нажмите на спусковой крючок, убедитесь в наличии срыва курка;
– регулировочным винтом D установите необходимый запасной ход.

В случае отсутствия срыва курка при нажатии на спусковой крючок, необходимо, нажимая на крючок и выворачивая винт Е, зафиксировать момент срыва курка с боевого взвода, а затем произвести регулировку запасного хода спуска.

Регулировка усилия спуска производится винтом В.

Регулировка расстояния от спускового крючка до тыльной части рукоятки:

– ослабьте винт крепления спускового крючка;
– переместите крючок в нужное положение и зафиксируйте винтом.

Выверка прицельной линии по горизонтали и вертикали осуществляется микрометрическими винтами, расположенными на основании прицела.

По окончании стрельбы производится неполная разборка пистолета, чистка и смазка. Канал ствола

чистите ветошью или ершиком с помощью латунного шомпола, который входит в комплект.

При стрельбе из пистолета при температуре ниже 273К (0°C) патроны смажьте тонким слоем жидкой смазки.

In preparing the pistol to fire make sure the chamber is empty.

Before shooting:

– load the magazine with five cartridges;
– insert the magazine;
– move the slide to the extreme rear and release it;
– retract the slide for 3-5 mm to make certain that there is ammunition in the chamber.

After shooting:

– remove the magazine;
– make certain that no ammunition in the chamber.
Empty the chamber if it is loaded with ammunition;
– release the hammer.

Strip the pistol as follows:

– remove the magazine 18 (Fig. 2) by pushing the catch 17 backward;
– remove the palm rest screw 74 and detach the palm rest 73. Remove the screws 71 and detach the grip panels 70, 72;
– flush the retainer 24 and remove the bottom cover 22 by moving it forward.
– place the pistol with its rear end on a hard surface, retract the slide and remove the top cover while holding the slide;

– remove the slide by lifting its rear end and remove the recoil spring 23 together with the operating rod 21.

Reassemble the pistol in the reverse order. After reassembly release the hammer.

Adjustment of firing mechanism:

Adjust the trigger let-off travel as follows:

– put the firing mechanism into cock;
– carefully turning the adjustment screw C (Fig. 2) clockwise, with the safety turned off, fix the hammer release moment;

– turn the screw C for approximately two turns counterclockwise to set minimum allowable engagement of sears I and II (value H, Fig. 2);

adjust the trigger take-up travel as follows:

– put the firing mechanism into cock;
– turn the adjustment screw E counterclockwise until the trigger bar engages the sear II nose;
– set the required trigger take-up travel by turning the screw E counterclockwise.

Adjust the trigger overtravel as follows:

– pull the trigger to make certain that the hammer releases;
– using the adjustment screw D, set the required overtravel.

If trigger pull does not release the hammer, fix hammer release by pulling the trigger and turning the screw E counterclockwise and then adjust the trigger overtravel.

Use the screw B to adjust the trigger pull weight.

Adjust the trigger reach as follows:

– loosen the screw which fastens the trigger;

– move the trigger to the required position and tighten the fastening screw.

Windage and elevation adjustment is performed with micrometer screws located on the rear sight base.

After shooting, strip the pistol, clean and lubricate it. Clean the barrel bore with a cloth or a brush using the brass cleaning rod supplied with the pistol.

For firing the pistol at a temperature below 273K (0°C), apply a thin coat of oil on cartridges.

Bei der Vorbereitung der Pistole zum Schießen überzeugen Sie sich, daß der Patronenlager leer ist.

Vor dem Schießen aus der Pistole:

– Magazin mit fünf Patronen laden;
– Magazin in die Pistole einsetzen;
– Schloß in die hintere Endlage bringen und loslassen;

– Schloß um 3...5 mm zurückziehen und sich überzeugen, daß sich im Patronenlager eine Patrone befindet.

Nach Beendigung des Schießens:

– Magazin herausnehmen;
– sich überzeugen, daß der Patronenlager entleert ist. Beim Vorhandensein einer Patrone wird diese entfernt;
– Schließchen entspannen.

Teilweises Zerlegen der Pistole. Reihenfolge:

– Magazin 18 (s. Abb. 2) aus der Pistole herausnehmen, die Sperrklinke 17 rückwärts abdrückend;
– Schraube 74 (s. Abb. 1) für Pilz lösen und den Pilz 73 abnehmen. Schrauben 71 und Backen 70, 72 abnehmen;

- Riegel 24 (s. Abb. 2) versenken und den unteren Deckel 22 abnehmen, ihn vorwärts herauschiebend;
- Pistole mit der Rückseite auf den harten Gegenstand bringen, das Schloß 7 rückwärts führen und, ihn haltend, den oberen Deckel 2 abnehmen;
- Schloß, indem man seine Rückseite nach oben heben, und die Rückholfeder 23 mit Stange 21 entfernen.

Zusammengebaut wird die Pistole in umgekehrter Reihenfolge. Nach dem Zusammenbau lassen Sie das Schloßchen von der Spannrast frei.

Die Einstellung des Abzugsmechanismus.

Einstellung des Arbeitshubs:

- Abzugsmechanismus spannen;
- bei abgeschalteter Sicherung Schraube C vorsichtig drehen, um Schloßchen-verreißen genau festzustellen (s. Abb. 2);

- Schraube C etwa 2 Drehungen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die mindestzulässigen Einrastungen der Klinken I und II festzustellen (s. Abb. 2, H).

Einstellung des Vorzugswegs:

- Abzugsmechanismus spannen;
- Schraube E entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis Abzugsstange mit Klinke II einrastet;
- erforderlicher Vorzugsweg durch Drehen der Schraube E entgegen dem Uhrzeigersinn einstellen.

Einstellung des Reservehubs:

- Abzug betätigen, um sich in dem Schloßchen-verreißen zu überzeugen;

- erforderlicher Reservehub durch Schraube D einstellen.

Fehlt das Schloßchenverreißen beim Abzugsbetätigen, so muss man den Abzug drücken und die Schraube E entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Ablösungsmoment festzustellen. Dann ist der Reservehub des Abzuges einzustellen.

Der Abzugswiderstand wird durch Schraube B eingestellt.

Einstellung des Abstandes vom Abzug bis zur Griffrückseite:

- Befestigungsschraube für Abzug lockern;
- Abzug in die richtige Stellung bringen und die Schraube festziehen.

Das Ausrichten der Visierlinie in der Horizontalen und Vertikalen erfolgt mittels mikrometrischer Schrauben, die sich auf dem Visieraufsatz befinden.

Nach Beendigung des Schießens wird ein teilweises Zerlegen der Pistole mit Reinigung und Schmierung durchgeführt. Das Laufinnere wird mit Lappen oder Rundbürste und Wischstock aus Messing, der zum Lieferumfang gehört, gereinigt.

Beim Schießen aus der Pistole bei einer Temperatur unter 273K (0°C) müssen die Patronen dünn eingefettet werden.

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ ·
ACCEPTANCE CERTIFICATE ·
ABNAHMEZEUGNIS**

Пистолет стандартный малокалиберный модели ИЖ-35М № _____ соответствует ГОСТ Р 50529-93, криминалистическим требованиям МВД России и признан годным для эксплуатации. Пистолет модели ИЖ-35М сертифицирован на соответствие требованиям безопасности, сертификат РОСС RU.МЖ03.В00120 срок действия с 02.07.98 по 02.07.2001. Сертификат выдан Органом по сертификации гражданского и служебного оружия и патронов к нему Удмуртского ЦСМ, адрес: 426069, г. Ижевск, ул. 5-я Подлесная, 40-а.

The IZH-35M standard small-bore pistol No. _____ meets the State Standard GOST P 50529-93, the testing procedure of the Centre of Firearm Examinations of the Internal Affairs Ministry of Russia and is recognised as suitable for use. The IZH-35M pistol has been tested for safety and has the Safety Certificate РОСС RU.МЖ03.В00120 with the term of validity from 07.02 1998 up to 07.02 2001. The Certificate has been granted by the Regional Agency for Certification of Service and Civilian Weapons and Ammunition of the Udmurt Centre for Standardization and Metrology, 40-a, 5th Podlesnaya ul., 426069, Izhevsk, Russia.

Die Standard-Kleinkaliberpistole IZH-35M No. _____ stimmt der Forderungen des Staatsstandardes GOST P 50529-93, der Prüfungsprozedure des Kriminalamtes des Ministeriums für innere Angelegenheiten des Russlands und ist als tauglich für die Verwendung anerkannt. Die Pistole IZH-35M wurde für Funktionssicherheit geprüft und hat das Sicherheitszertifikat РОСС RU.МЖ03.В00120 mit dem Termin der Gültigkeit von 1998.07.02 bis 2001.07.02. Das Zertifikat ist von der Regionalanstalt zur Prüfung der Zivilwaffen und Munition der Udmurtischen Regionalanstalt für Standardisation and Metrologie erteilt, 40-a, 5te Podlessnaya ul., 426069, Izhevsk, Russland.

Дата выпуска _____
Date of manufacture
Herstellungsdatum

М. П.

**СВЕДЕНИЯ О КОНСЕРВАЦИИ И УСЛОВИЯХ
ХРАНЕНИЯ · PRESERVATION AND STORAGE ·
ANGABEN ÜBER KONSERVIERUNG UND
LAGERUNGSBEDINGUNGEN**

Пистолет модели ИЖ-35М № _____
подвергнут консервации.

The IZH-35M pistol, No. _____
has been given a preservative treatment.

Die Pistole Modell IZH-35M, Nr. _____,
wurde einer Konservierung unterzogen.

Дата консервации _____
Date of preservation
Datum der Konservierung

Срок защиты без переконсервации _____
Preservation term without represervation
Schutzdauer ohne Neukonservierung

**Консервацию произвел
Preserved by
Konservierung durchgeführt**

Пистолет стандартный
малокалиберный ИЖ-35М.
Паспорт на рус., англ. и нем. яз.
И. Зак. 1179.